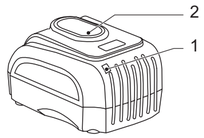
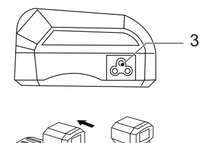
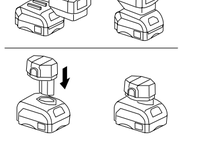
nedis

PTCM001xBK / PTCM002xBK / PTCM003xBK / PTCM004xBK / PTCM005xBK / PTCM006xBK / PTCM007xBK / PTCM008xBK / PTCM009xBK / PTCM010xBK / PTCM011xBK

Power tool charger







Specifications:

- Input voltage: **100 - 240 V AC 50/60 Hz**
- Output Voltage: **14.4 V DC**
- Output current: **1.5 A**

English - Description

The power tool charger is used for charging rechargeable battery packs which have been specifically designed for charging power tools. Refer to the section "Technical data".

1. LED indicator	• Connect the supplied mains cable to the AC port. Insert the mains plug into the wall socket. • The LED indicator flashes green when the charger is ready for use. • Place the battery pack into the charger. Refer to the illustrations (fig. B) for correct placement of the battery pack. - Fig. B1: Slide the battery pack onto the charger as shown. - Fig. B2: Insert the battery pack into the charger as shown. • The LED indicator lights red when the battery pack is being charged. • If the battery pack is damaged or not placed in the charger correctly, the LED indicator will flash red. • The LED indicator lights green when the battery pack is fully charged. • If the battery pack is fully charged: Remove the mains plug from the wall socket. Disconnect the mains cable from the AC port. • The battery pack is ready for use with your power tool.
2. Charging contact	
3. AC port	

Technical data

Model	Technology	Brand	Output voltage (VDC)
PTCM001xBK	Ni-MH	Festool / Protool	10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM002xBK	Ni-CD / Ni-MH	Black & Decker / DeWalt / Würth	7,2 / 9,6 / 10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM003xBK	Ni-CD / Ni-MH	Black & Decker / DeWalt	7,2 / 9,6 / 10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM004xBK	Li-Ion	Hitachi	10,8
PTCM005xBK	Li-Ion	Makita / Maktec	14,4
PTCM006xBK	Li-Ion	Black & Decker / DeWalt	18 / 20
PTCM007xBK	Li-Ion	Black & Decker / DeWalt	14,4
PTCM008xBK	Li-Ion	Hitachi	14,4 / 18
PTCM009xBK	Ni-CD / Ni-MH	Hitachi / Makita / Maktec	7,2 / 9,6 / 10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM010xBK	Li-Ion	Makita / Maktec	18
PTCM011xBK	Li-Ion	Black & Decker / DeWalt	10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18

Safety

General safety

- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- The manufacturer is not liable for consequential damages or for damages to property or persons caused by non-observance of the safety instructions and improper use of the charger.
- The charger is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning the use of the charger by a person that is responsible for their safety. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children should be supervised to ensure that they do not play with the charger.
- Do not use the charger if any part is damaged or defective. If the charger is damaged or defective, replace the charger immediately.
- Do not use the charger for charging other battery packs than the specified rechargeable types. Charging non-rechargeable battery packs can cause fire or electric shock.
- Only use the charger for its intended purposes. Do not use the charger for other purposes than described in the manual.
- The charger is suitable for indoor use only. Do not use the charger outdoors.
- The charger is suitable for domestic use only. Do not use the charger for commercial purposes.
- Do not use the charger near explosive or flammable materials.
- Do not expose the charger to direct sunlight. Keep the charger away from heat sources.
- Do not expose the charger to water or moisture. Do not use the charger in locations with high humidity, such as bathrooms and swimming pools. Do not use the charger near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- Store the charger in a cool and dry location when not in use.
- Do not dispose of the charger with household waste. Dispose of the charger according to the local regulations.

Electrical safety

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- To reduce risk of electric shock, this product should only be opened by an authorized technician when service is required.
- Disconnect the product from the mains and other equipment if a problem should occur.
- Do not use the charger if the mains cable or mains plug is damaged or defective. If the mains cable or mains plug is damaged or defective, it must be replaced by the manufacturer or an authorised repair agent.
- Before use, always check that the mains voltage is the same as the voltage on the rating plate of the charger.
- Do not move the charger by pulling the mains cable. Make sure that the mains cable cannot become entangled.
- Do not immerse the charger, the mains cable or the mains plug in water or other liquids.
- Do not leave the charger unattended while the mains plug is connected to the mains supply.
- Do not use an extension cable.

Cleaning and maintenance

Warning!

- Before cleaning or maintenance, always switch off the charger, remove the mains plug from the wall socket and wait until the charger has cooled down.
- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not clean the inside of the charger.
- Do not attempt to repair the charger. If the charger does not operate correctly, replace it with a new charger.
- Do not immerse the charger in water or other liquids.

- Clean the outside of the charger using a soft, damp cloth. Thoroughly dry the charger with a clean, dry cloth.

Support

If you need further help or have comments or suggestions please visit www.nedis.com/support

Contact

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, The Netherlands

Nederlands - Beschrijving

De oplader voor elektrische gereedschap wordt gebruikt voor het opladen van oplaadbare accu's die speciaal zijn ontworpen voor het opladen van elektrisch gereedschap. Zie het gedeelte "Technische gegevens".

1. LED-indicator	• Sluit het meegeleverde netsnoer aan op de AC-poort. Plaats de netstekker in het stopcontact. • De LED-indicator knippert groen wanneer de oplader klaar is voor gebruik. • Plaats de accu in de oplader. Raadpleeg de illustraties (fig. B) voor het juist plaatsen van de accu. - Fig. B1: Schuif de accu op de oplader zoals afgebeeld. - Fig. B2: Plaats de accu in de oplader zoals afgebeeld. • De LED-indicator brandt rood wanneer de accu wordt opgeladen. • Als de accu beschadigd is of niet juist in de oplader is geplaatst, knippert de LED-indicator rood. • De LED-indicator brandt groen wanneer de accu volledig is opgeladen. • Als de accu volledig is opgeladen: Verwijder de netstekker uit het stopcontact. Koppel het netsnoer los van de AC-poort. • De accu is klaar voor gebruik met uw elektrisch gereedschap.
2. Laadcontact	
3. AC-poort	

Technische gegevens

Model	Technologie	Merk	Uitgangsspanning (VDC)
PTCM001xBK	Ni-MH	Festool / Protool	10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM002xBK	Ni-CD / Ni-MH	Black & Decker / DeWalt / Würth	7,2 / 9,6 / 10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM003xBK	Ni-CD / Ni-MH	Black & Decker / DeWalt	7,2 / 9,6 / 10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM004xBK	Li-Ion	Hitachi	10,8
PTCM005xBK	Li-Ion	Makita / Maktec	14,4
PTCM006xBK	Li-Ion	Black & Decker / DeWalt	18 / 20
PTCM007xBK	Li-Ion	Black & Decker / DeWalt	14,4
PTCM008xBK	Li-Ion	Hitachi	14,4 / 18
PTCM009xBK	Ni-CD / Ni-MH	Hitachi / Makita / Maktec	7,2 / 9,6 / 10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM010xBK	Li-Ion	Makita / Maktec	18
PTCM011xBK	Li-Ion	Black & Decker / DeWalt	10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18

Veiligheid

Algemene veiligheid

- Lees voor gebruik de handleiding zorgvuldig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor gevolgschade of voor schade aan eigendommen of personen veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheidsinstructies en door verkeerd gebruik van de oplader.
- De oplader is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of zonder de benodigde ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies over het gebruik van de oplader hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij onder toezicht staan. Houd kinderen onder toezicht zodat ze de oplader niet als speelgoed gebruiken.
- Gebruik de oplader niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigde of defecte oplader onmiddellijk.
- Gebruik de oplader niet voor het opladen van andere accu's dan de gespecificeerde opladbare typen. Het opladen van niet-oplaadbare accu's kan brand of een elektrische schok veroorzaken.
- Gebruik de oplader uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik de oplader niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- De oplader is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis. Gebruik de oplader niet buitenshuis.
- De oplader is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Gebruik de oplader niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik de oplader niet in de buurt van explosieve of brandbare materialen.
- Stel de oplader niet bloot aan direct zonlicht. Houd de oplader uit de buurt van warmtebronnen.
- Stel de oplader niet bloot aan water of vocht. Gebruik de oplader niet op plaatsen met een hoge luchtvochtigheid, zoals badkamers en zwembaden. Gebruik de oplader niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere voorzieningen die water bevatten.
- Bewaar de oplader op een droge en koele plaats wanneer hij niet in gebruik is.
- Werp de oplader niet weg bij het huishoudelijk afval. Voer de oplader af volgens de plaatselijke voorschriften.

Elektrische veiligheid

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Dit product mag voor onderhoud uitsluitend door een erkende technicus worden geopend om het risico op elektrische schokken te verkleinen.
- Koppel het product los van het stopcontact en van andere apparatuur als zich problemen voordoen.
- Gebruik de oplader niet als het netsnoer of de netstekker beschadigd of defect is. Indien het netsnoer of de netstekker beschadigd of defect is, moet het onderdeel door de fabrikant of een erkend servicecentrum worden vervangen.
- Controleer voor gebruik altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van de oplader.
- Verplaats de oplader niet door aan het netsnoer te trekken. Zorg ervoor dat het netsnoer niet in de war kan raken.
- Dompel de oplader, het netsnoer of de netstekker niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat de oplader niet onbeheerd achter terwijl de netstekker op de netvoeding is aangesloten.
- Gebruik geen verlengsnoer.

Reiniging en onderhoud

Waarschuwing!

- Schakel voor reiniging en onderhoud altijd de oplader uit, verwijder de netstekker uit het stopcontact en wacht tot de oplader is afgekoeld.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.
- Reinig niet de binnenzijde van de oplader.
- Probeer de oplader niet te repareren. Indien de oplader niet juist werkt, vervang hem door een nieuwe oplader.
- Dompel de oplader niet onder in water of andere vloeistoffen.

- Reinig de buitenzijde van de oplader met een zachte, vochtige doek. Droog de oplader grondig af met een schone, droge doek.

Support

Breng voor hulp of als u een opmerking of suggestie heeft een bezoek aan www.nedis.com/support

Contact

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Nederland

Deutsch - Beschreibung

Das Elektrowerkzeug-Ladegerät dient zum Laden von wiederaufladbaren Akkupacks, die speziell zum Laden von Elektrowerkzeugen entwickelt wurden. Siehe Abschnitt "Technische Daten".

1. LED-Anzeige	• Verbinden Sie das mitgelieferte Netzkabel mit dem AC-Anschluss. Stecken Sie den Netzstecker in die Wandsteckdose. • Die LED-Anzeige blinkt grün, wenn das Ladegerät betriebsbereit ist. • Legen Sie den Akkupack in das Ladegerät ein. Die korrekte Platzierung des Akkupacks ist den Abbildungen (Abb. B) zu entnehmen. - Abb. B1: Schieben Sie den Akkupack wie abgebildet auf das Ladegerät. - Abb. B2: Setzen Sie den Akkupack wie abgebildet in das Ladegerät ein. • Die LED-Anzeige leuchtet rot, wenn der Akkupack aufgeladen wird. • Wenn der Akkupack beschädigt ist oder nicht richtig in das Ladegerät eingesetzt wurde, blinkt die LED-Anzeige rot. • Die LED-Anzeige leuchtet grün, wenn der Akkupack vollständig aufgeladen wird. • Wenn der Akkupack voll aufgeladen ist: Ziehen Sie den Netzkabel aus der Wandsteckdose. Trennen Sie das Netzkabel vom AC-Anschluss. • Der Akkupack ist bereit für die Verwendung mit Ihrem Elektrowerkzeug.
2. Ladekontakt	
3. AC-Anschluss	

Technische Daten

Modell	Technologie	Marke	Ausgangsspannung (VDC)
PTCM001xBK	Ni-MH	Festool / Protool	10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM002xBK	Ni-CD / Ni-MH	Black & Decker / DeWalt / Würth	7,2 / 9,6 / 10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM003xBK	Ni-CD / Ni-MH	Black & Decker / DeWalt	7,2 / 9,6 / 10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM004xBK	Li-Ion	Hitachi	10,8
PTCM005xBK	Li-Ion	Makita / Maktec	14,4
PTCM006xBK	Li-Ion	Black & Decker / DeWalt	18 / 20
PTCM007xBK	Li-Ion	Black & Decker / DeWalt	14,4
PTCM008xBK	Li-Ion	Hitachi	14,4 / 18
PTCM009xBK	Ni-CD / Ni-MH	Hitachi / Makita / Maktec	7,2 / 9,6 / 10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM010xBK	Li-Ion	Makita / Maktec	18
PTCM011xBK	Li-Ion	Black & Decker / DeWalt	10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18

Sicherheit

Allgemeine Sicherheit

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
- Der Hersteller ist nicht schadensersatzpflichtig für Folgeschäden, Sachschäden oder Personenverletzungen, die durch die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und durch unsachgemäße Handhabung des Ladegeräts entstanden sind.
- Das Ladegerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder nicht ausreichenden Erfahrungen und Kenntnissen verwendet werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in den Gebrauch des Ladegeräts eingewiesen. Die Reinigung und Pflege seitens des Benutzers darf nur von Kindern durchgeführt werden, wenn diese beaufsichtigt werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Ladegerät spielen.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Ladegerät beschädigt oder defekt, ersetzen Sie es unverzüglich.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht zum Laden anderer Akkupacks als der angegebenen wiederaufladbaren Typen. Das Laden von nicht wiederaufladbaren Akkupacks kann zu Bränden oder Stromschlägen führen.
- Verwenden Sie das Ladegerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Ladegerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Das Ladegerät eignet sich nur zur Verwendung in Innenräumen. Verwenden Sie das Ladegerät nicht im Freien.
- Das Ladegerät eignet sich nur für den Hausgebrauch. Verwenden Sie das Ladegerät nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht in der Nähe von explosiven oder brennbaren Materialien.
- Setzen Sie das Ladegerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus. Halten Sie das Ladegerät von Hitzequellen fern.
- Setzen Sie das Ladegerät keinem Wasser und keiner Feuchtigkeit aus. Verwenden Sie das Ladegerät nicht an Orten mit hoher Feuchtigkeit wie beispielsweise Badezimmern oder Schwimmbädern. Verwenden Sie das Ladegerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Becken oder anderen Behältnissen, die Wasser enthalten.
- Bewahren Sie das Ladegerät bei Nichtgebrauch an einem kühlen und trockenen Ort auf.
- Entsorgen Sie das Ladegerät nicht mit dem Haushaltsabfall. Entsorgen Sie das Ladegerät entsprechend der geltenden gesetzlichen Vorschriften.

Elektrische Sicherheit

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
- Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht, falls das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt sind. Ist das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt, muss das Netzkabel oder der Netzstecker vom Hersteller oder einem autorisierten Service-Partner erneuert werden.
- Vergewissern Sie sich stets vor dem Gebrauch, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Typenschild des Ladegeräts übereinstimmt.
- Bewegen Sie das Ladegerät nicht durch Ziehen am Netzkabel. Achten Sie darauf, dass sich das Netzkabel nicht verwickeln kann.
- Tauchen Sie das Ladegerät, das Netzkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Lassen Sie das Ladegerät nicht unbeaufsichtigt, während der Netzstecker mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.

Reinigung und Pflege

Warnung!

- Schalten Sie das Ladegerät vor der Reinigung oder Pflege immer aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose und warten Sie, bis sich das Ladegerät abgekühlt hat.
- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Reinigen Sie das Ladegerät nicht von innen.
- Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu reparieren. Falls das Ladegerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues aus.
- Tauchen Sie das Ladegerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

- Reinigen Sie das Äußere des Ladegeräts mit einem weichen feuchten Tuch. Trocknen Sie das Ladegerät gründlich mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.

Hilfe

Wenn Sie weitere Hilfe benötigen oder Kommentare oder Vorschläge für uns haben, gehen Sie bitte auf www.nedis.com/support

Kontakt

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Niederlande

Español - Descripción

El cargador de herramientas eléctricas se utiliza para cargar baterías recargables que se han diseñado específicamente para cargar herramientas eléctricas. Consulte la sección "Datos técnicos".

1. Indicador LED	• Conecte el cable de red suministrado al puerto CA. Inserte el enchufe de red en la toma de pared. • El indicador LED se enciende en verde cuando el cargador está listo para el uso. • Coloque la batería en el cargador. Consulte las ilustraciones (fig. B) para la colocación correcta de la batería. - Fig. B1: Deslice la batería sobre el cargador como se muestra. - Fig. B2: Inserte la batería en el cargador como se muestra. • El indicador LED se enciende en rojo cuando la batería se está cargando. • Si la batería está dañada o no está colocada correctamente en el cargador, el indicador LED parpadeará en rojo. • El indicador LED se enciende en verde cuando la batería está totalmente cargada. • Si la batería está totalmente cargada: Retire el enchufe de red de la toma de pared. Desconecte el cable de red del puerto CA. • La batería está lista para su uso con la herramienta eléctrica.
2. Contacto de carga	
3. Puerto CA	

Datos técnicos

Modelo	Tecnología	Marca	Tensión de salida (VCC)
PTCM001xBK	Ni-MH	Festool / Protool	10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM002xBK	Ni-CD / Ni-MH	Black & Decker / DeWalt / Würth	7,2 / 9,6 / 10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM003xBK	Ni-CD / Ni-MH	Black & Decker / DeWalt	7,2 / 9,6 / 10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM004xBK	Li-Ion	Hitachi	10,8
PTCM005xBK	Li-Ion	Makita / Maktec	14,4
PTCM006xBK	Li-Ion	Black & Decker / DeWalt	18 / 20
PTCM007xBK	Li-Ion	Black & Decker / DeWalt	14,4
PTCM008xBK	Li-Ion	Hitachi	14,4 / 18
PTCM009xBK	Ni-CD / Ni-MH	Hitachi / Makita / Maktec	7,2 / 9,6 / 10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM010xBK	Li-Ion	Makita / Maktec	18
PTCM011xBK	Li-Ion	Black & Decker / DeWalt	10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18

Seguridad

Seguridad general

- Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
- El fabricante no es responsable de daños consecuentes o de daños en la propiedad o en las personas causados por no seguir estas instrucciones de seguridad y por un uso inadecuado de este cargador.
- El cargador no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) con una discapacidad física, sensorial o mental, o que no tengan experiencia ni conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción sobre el uso del cargador por una persona responsable de su seguridad. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que cuenten con supervisión. Los niños deben estar supervisados para asegurar que no jueguen con el cargador.
- No utilice el cargador si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el cargador ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.
- No utilice el cargador para cargar otras baterías que no sean los tipos recargables especificados. La carga de baterías no recargables puede provocar incendios o descargas eléctricas.
- Utilice el cargador únicamente para su uso previsto. No utilice el cargador con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- El cargador solo es apto para uso en interiores. No utilice el cargador en exteriores.
- El cargador solo es apto para uso doméstico. No utilice el cargador con fines comerciales.
- No utilice el cargador cerca de explosivos o materiales inflamables.
- No exponga el cargador a la luz solar directa. Mantenga el cargador alejado de fuentes de calor.
- No exponga el cargador al agua ni a la humedad. No utilice el cargador en lugares con un nivel alto de humedad, como baños y piscinas. No utilice el cargador cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- Almacene el cargador en un lugar seco cuando no lo utilice.
- No se deshaga del cargador con la basura doméstica. Deseche el cargador de acuerdo con los reglamentos locales.

Seguridad eléctrica

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto sólo debería abrirlo un técnico autorizado cuando necesite reparación.
- Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.
- No utilice el cargador si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso. Si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso, éste debe ser sustituido por el fabricante o un servicio técnico autorizado.
- Antes del uso, compruebe siempre que la tensión de red sea la misma que se indica en la placa de características del cargador.
- No mueva el cargador tirando del cable de red. Asegúrese de que el cable de red no se enrede.
- No sumerja el cargador, el cable de red o el enchufe de red en agua ni otros líquidos.
- No deje el cargador desatendido cuando el enchufe de red esté conectado al suministro de red.
- No utilice un cable alargador.

Limpieza y mantenimiento

¡Advertencia!

- Antes de una limpieza o el mantenimiento, apague siempre el cargador, retire el enchufe de red de la toma de pared y espere hasta que se haya enfriado.
- No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.
- No limpie el interior del cargador.
- No intente reparar el cargador. Si el cargador no funciona correctamente, sustitúyalo por uno nuevo.
- No sumerja el cargador en agua ni otros líquidos.

- Limpie el exterior del cargador con un paño suave humedecido. Seque bien el cargador con un paño limpio y seco.

Apoyo

Si necesita ayuda adicional o si tiene comentarios o sugerencias, visite www.nedis.com/support

Contacto

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Países Bajos

Français - Description

Le chargeur d'outil électrique sert à charger les pack-batteries rechargeables spécifiquement conçus pour la charge des outils électriques. Consultez la section "Caractéristiques techniques".

1. Indicateur LED	• Connectez le cordon d'alimentation au secteur fourni au port CA. Insérez la fiche secteur dans la prise murale. • L'indicateur LED clignote en vert lorsque le chargeur est en prêt à l'emploi. • Placez le pack-batterie dans le chargeur. Voir les illustrations (fig. B) pour le placement correct du pack-batterie. - Fig. B1 : Glissez le pack-batterie dans le chargeur comme illustré. - Fig. B2 : Insérez le pack-batterie dans le chargeur comme illustré. • L'indicateur LED s'allume en rouge lorsque le pack-batterie est en charge. • Si le pack-batterie est endommagé ou mal placé dans le chargeur, l'indicateur DEL clignote en rouge. • L'indicateur LED s'allume en vert lorsque le pack-batterie est complétement chargé. • Si le pack-batterie est complétement chargé : Débranchez la fiche secteur de la prise murale. Déconnectez le cordon d'alimentation du port CA. • Le pack-batterie est prêt à l'emploi avec votre outil électrique.
2. Contact de charge	
3. Port CA	

Caractéristiques techniques

Modèle	Technologie	Marque	Tension de sortie (VCC)
PTCM001xBK	Ni-MH	Festool / Protool	10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM002xBK	Ni-CD / Ni-MH	Black & Decker / DeWalt / Würth	7,2 / 9,6 / 10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM003xBK	Ni-CD / Ni-MH	Black & Decker / DeWalt	7,2 / 9,6 / 10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM004xBK	Li-Ion	Hitachi	10,8
PTCM005xBK	Li-Ion	Makita / Maktec	14,4
PTCM006xBK	Li-Ion	Black & Decker / DeWalt	18 / 20
PTCM007xBK	Li-Ion	Black & Decker / DeWalt	14,4
PTCM008xBK	Li-Ion	Hitachi	14,4 / 18
PTCM009xBK	Ni-CD / Ni-MH	Hitachi / Makita / Maktec	7,2 / 9,6 / 10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM010xBK	Li-Ion	Makita / Maktec	18
PTCM011xBK	Li-Ion	Black & Decker / DeWalt	10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18

Sécurité

Sécurité générale

- Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures consécutifs causés par le non-respect des consignes de sécurité et d'une utilisation inappropriée du chargeur.
- Le chargeur n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience, voire de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation du chargeur. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision. Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec le chargeur.
- N'utilisez pas le chargeur si une pièce quelconque est endommagée ou défectueuse. Si le chargeur est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.
- N'utilisez pas le chargeur pour charger d'autres pack-batteries que ceux des types rechargeables spécifiés. La charge de pack-batteries non-rechargeables peut causer un incendie ou une décharge électrique.
- Utilisez le chargeur uniquement pour ses usages prévus. N'utilisez pas le chargeur à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
- Le chargeur est conçu exclusivement pour une utilisation en intérieur. N'utilisez pas le chargeur à l'extérieur.
- Le chargeur est conçu exclusivement pour un usage domestique. N'utilisez pas le chargeur à des fins commerciales.
- N'utilisez pas le chargeur à proximité de matières explosives ou inflammables.
- N'expose pas le chargeur à la lumière solaire directe. Maintenez le chargeur à l'écart des sources de chaleur.
- N'expose pas le chargeur à l'eau ou à l'humidité. N'utilisez pas le chargeur dans des endroits très humides, ainsi les salles de bains et piscines. N'utilisez pas le chargeur à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'autres récipients contenant de l'eau.
- Rangez le chargeur à un endroit frais et sec s'il n'est pas en usage.
- Ne jetez pas le chargeur avec les ordures ménagères ordinaires. Mettez le chargeur au rebut selon la réglementation locale.

Sécurité électrique

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit doit être ouvert uniquement par un technicien qualifié si une réparation s'impose.
- Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.
- N'utilisez pas le chargeur si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux. Si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux, il doit être remplacé par le fabricant ou par un réparateur agréé.
- Avant toute utilisation, vérifiez que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique du chargeur.
- Ne déplacez pas le chargeur en le tirant par le cordon d'alimentation. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne s'enchevêtre pas.
- N'immergez pas le chargeur, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne laissez pas le chargeur sans surveillance si la fiche secteur est branchée.
- N'utilisez aucune rallonge.

Nettoyage et entretien

Avertissement !

- Avant le nettoyage ou l'entretien, arrêtez systématiquement le chargeur, débranchez la fiche secteur de la prise murale et attendez que le chargeur refroidisse.
- N'utilisez pas de solvants ni de produits abrasifs.
- Ne nettoyez pas l'intérieur du chargeur.
- Ne tentez pas de réparer le chargeur. Si le chargeur fonctionne mal, remplacez-le par un neuf.
- Ne plongez pas le chargeur dans l'eau ou autres liquides.

- Nettoyez l'extérieur du chargeur avec un chiffon doux et humide. Séchez soigneusement le chargeur à l'aide d'un chiffon propre et sec.

Support

Si vous avez des commentaires, des suggestions ou besoin d'aide, veuillez visiter www.nedis.com/support

Contact

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Pays-Bas

Italiano - Descrizione

Il caricabatterie per elettroutensili viene utilizzato per ricaricare le batterie appositamente progettate per alimentare elettroutensili. Fare riferimento alla sezione "Dati tecnici".

1. Indicatore LED	• Collegare il cavo di alimentazione in dotazione alla presa CA. Collegare la spina di alimentazione alla presa a parete. • L'indicatore LED lampeggia in verde quando il caricabatterie è pronto all'uso. • Collocare la batteria nel caricabatterie. Vedere le illustrazioni (fig. B) per il corretto posizionamento della batteria. - Fig. B1: Collocare la batteria nel caricabatterie come illustrato in figura. - Fig. B2: Inserire la batteria nel caricabatterie come illustrato in figura. • L'indicatore LED si accende in rosso quando la batteria è in fase di ricarica. • Se la batteria è danneggiata o non posizionata correttamente nel caricabatterie, l'indicatore LED lampeggia in rosso. • L'indicatore LED si accende in verde quando la batteria è completamente carica. • Se la batteria è completamente carica: Disinserire la spina di alimentazione dalla presa a parete. Scollegare il cavo di alimentazione dalla porta CA. • La batteria è pronta all'uso con l'elettroutensile.
2. Contatto di ricarica	
3. Presa CA	

Dati tecnici

Modello	Tecnologia	Marca	Tensioni in uscita (VCC)
PTCM001xBK	Ni-MH	Festool / Protool	10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM002xBK	Ni-CD / Ni-MH	Black & Decker / DeWalt / Würth	7,2 / 9,6 / 10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM003xBK	Ni-CD / Ni-MH	Black & Decker / DeWalt	7,2 / 9,6 / 10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM004xBK	Li-Ion	Hitachi	10,8
PTCM005xBK	Li-Ion	Makita / Maktec	14,4
PTCM006xBK	Li-Ion	Black & Decker / DeWalt	18 / 20
PTCM007xBK	Li-Ion	Black & Decker / DeWalt	14,4
PTCM008xBK	Li-Ion	Hitachi	14,4 / 18
PTCM009xBK	Ni-CD / Ni-MH	Hitachi / Makita / Maktec	7,2 / 9,6 / 10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM010xBK	Li-Ion	Makita / Maktec	18
PTCM011xBK	Li-Ion	Black & Decker / DeWalt	10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18

Sicurezza

Sicurezza generale

- Leggere il manuale con attenzione prima dell'uso. Conservare il manuale per riferimenti futuri.
- Il fabbricante non è responsabile per eventuali danni consequenziali o per danni a cose o persone derivanti dall'inosservanza delle istruzioni sulla sicurezza o dall'uso improprio del caricabatterie.
- Il caricabatterie non è progettato per l'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o privi di esperienza o conoscenza, a meno che non siano seguite da un supervisore o che abbiano ricevuto istruzioni riguardanti l'uso del dispositivo da una persona responsabile per la loro sicurezza. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione. I bambini dovrebbero essere sempre sorvegliati perché non giochino con il caricatore.
- Non utilizzare il caricabatterie se è danneggiato

nedis

Suomi - Kuvaus

Sähkötykalun latauslaitetta käytetään lataamaan ladattavia akkupaketteja, jotka on suunniteltu erityisesti ladattaville sähkötykaluille. Katso "Tekniset tiedot" -osiosta.

1. LED-merkkivalo	• Kytke latauslaitteen mukana toimitettu virtajohto laitteen virtalaittimeen. Työnnä virtapistoke pistorasiaan.
2. Latauskontaktti	• LED-merkkivalo vilkkuu vihreänä latauksen ollessa käynnissä.
3. Virtalaitin	• Laita akkupaketti latauslaitteeseen. Katso akkupaketin oikea sijoittaminen piirroksista (kuva B). - Kuva B1: Liu'ut:a akkupaketti latauslaitteeseen näytetystä. - Kuva B2: Työnnä akkupaketti latauslaitteeseen näytetystä. • LED-merkkivalo palaa punaisena, kun akkupaketta ladataan. • Jos akkupaketti on vaurioitunut tai asetettu väärin latauslaitteeseen, LED-merkkivalo vilkkuu punaisena. • LED-merkkivalo palaa vihreänä, kun akkupaketti on täyteen ladattu. • Jos akkupaketti on täyteen ladattu: Poista virtapistoke pistorasiasta. Irrota virtajohto laitteen virtalaittimestä. • Akkupaketti on valmis käytettäväksi sähkötykalussasi.

Tekniset tiedot

Malli	Teknologia	Tuotemerkki	Lähtöjännite (VDC)
PTCM001xBK	Ni-MH	Festool / Protool	10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM002xBK	Ni-CD / Ni-MH	Black & Decker / DeWalt / Würth	7,2 / 9,6 / 10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM003xBK	Ni-CD / Ni-MH	Black & Decker / DeWalt	7,2 / 9,6 / 10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM004xBK	Li-Ion	Hitachi	10,8
PTCM005xBK	Li-Ion	Makita / Maktec	14,4
PTCM006xBK	Li-Ion	Black & Decker / DeWalt	18 / 20
PTCM007xBK	Li-Ion	Black & Decker / DeWalt	14,4
PTCM008xBK	Li-Ion	Hitachi	14,4 / 18
PTCM009xBK	Ni-CD / Ni-MH	Hitachi / Makita / Maktec	7,2 / 9,6 / 10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM010xBK	Li-Ion	Makita / Maktec	18
PTCM011xBK	Li-Ion	Black & Decker / DeWalt	10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18

Turvallisuus

Yleinen turvallisuus

- Lue käyttöoppas huolella ennen käyttöä. Säilytä käyttöopas tulevaa käyttöä varten.
- Valmistaja ei ole vastuussa seurannaisvahingoista tai henkilöille tai omaisuudelle aiheutuvista vahingoista, jos ne johtuvat turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä tai latauslaitteen väärästä käytöstä.
- Tämä laite ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on fyysisiä, aisti- tai mentaalisia rajoitteita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta, ellei heitä valvota tai ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö ole opastanut heitä laitteen käyttöön. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa. Lapsia on valvottava, etteivät he leiki latauslaitteella.
- Älä käytä laitetta, jos jokin sen osa on vaurioitunut tai viallinen. Jos latauslaite on vaurioitunut tai viallinen, vaihda latauslaite välittömästi.
- Älä käytä latauslaitetta lataamaan muita akkupaketteja kuin määritetyt ladattavat tyypit. Ei-ladattavien akkupakettien lataaminen voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
- Käytä latauslaitetta vain sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen. Älä käytä latauslaitetta muihin kuin käyttöohjekirjassa kuvattuihin tarkoituksiin.
- Latauslaite sopii vain sisäkäyttöön. Älä käytä latauslaitetta ulkona.
- Latauslaite sopii vain kotikäyttöön. Älä käytä latauslaitetta kaupallisin tarkoituksiin.
- Älä käytä latauslaitetta lähellä räjähtävä tai palavia materiaaleja.
- Älä altista latauslaitetta suoralle auringonvalolle. Pidä latauslaite pois lämmönlähteistä.
- Älä altista latauslaitetta vedelle tai kosteudelle. Älä käytä latauslaitetta paikoissa, kuten kylpyhuoneissa ja uima-allashuoneissa, joissa on korkea suhteellinen kosteus. Älä käytä laitetta kylpyammeiden, suihkujen, pesualtaiden tai muiden vettä sisältävien esineiden lähellä.
- Säilytä latauslaitetta viileässä ja kuivassa paikassa, kun et käytä sitä.
- Latauslaitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Hävitä latauslaite paikallisten määräysten mukaisesti.

Sähköturvallisuus

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Sähköiskun riskin pienentämiseksi, ainoastaan valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten.
- Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista.
- Älä käytä latauslaitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut tai viallinen. Jos virtajohto tai pistoke on vioittunut tai viallinen, valmistajan tai valtuutetun huollon on vaihdettava se.
- Tarkista aina ennen käyttöä, että sähköverkon jännite vastaa latauslaite luokituskyklttön merkittyä jännitettä.
- Älä siirrä latauslaitetta vetämällä virtajohdosta. Varmista, että virtajohto ei pääse takertumaan.
- Älä upota latauslaitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä jätä latauslaitetta valvomatta pistokkeen ollessa kytketty pistorasiaan.
- Älä käytä jatkojohtoa.

Puhdistus ja huolto

Varoitus!

- Sammuta latauslaite, irrota pistoke pistorasiasta ja odota, että latauslaite jäähtyy, ennen kuin puhdistat tai huollat sitä.
- Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.
- Älä puhdista latauslaitteen sisäpuolta.
- Älä yritä korjata latauslaitetta. Jos latauslaite ei toimi asianmukaisesti, vaihda se uuteen latauslaitteeseen.
- Älä upota latauslaitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Puhdista latauslaite ulkopuolelta pehmeällä, kostealla liinalla. Kuivaa latauslaite läpikotaisin puhtaalla, kuivalla liinalla.

Tuki

Jos tarvitset apua tai jos sinulla on kommentteja tai ehdotuksia, käy osoitteessa: www.nedis.com/support

Yhteystiedot

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Alankomaat

Ελληνικά - Περιγραφή

Ο φορτιστής ηλεκτρικών εργαλείων χρησιμοποιείται για τη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας η οποία έχει σχεδιαστεί ειδικά για τη φόρτιση ηλεκτρικών εργαλείων. Ανατρέξτε στην ενότητα «Τεχνικά χαρακτηριστικά».

1. Ενδειξη LED	• Συνδέστε καλώδιο ρεύματος που παρέχεται στη θύρα AC. Εισαγάγετε το βύσμα στην πρίζα στον τοίχο. • Η ένδειξη LED συναβοσβήνει πράσινη όταν ο φορτιστής είναι έτοιμος προς χρήση.
2. Επαφή φόρτισης	• Τοποθετήστε τη συσσωρία μπαταριών στον φορτιστή. Ανατρέξτε στις εικόνες (εικ. B) για τη σωστή τοποθέτηση της συσσωρίας μπαταριών. - Εικ. B1: Σύρετε τη συσσωρία μπαταριών στον φορτιστή σύμφωνα με την εικόνα. - Εικ. B2: Εισαγάγετε τη συσσωρία μπαταριών στον φορτιστή σύμφωνα με την εικόνα. • Η ένδειξη LED αναβει κόκκινη όταν η συσσωρία μπαταριών φορτίζεται. • Εάν η συσσωρία μπαταριών έχει υποστεί βλ έχει τοποθετηθεί σωστά στον φορτιστή, η ένδειξη LED θα αναβοσβήσει κόκκινη. • Η ένδειξη LED αναβει πράσινη όταν η συσσωρία μπαταριών είναι πλήρως φορτισμένη. • Εάν η συσσωρία μπαταριών είναι πλήρως φορτισμένη: Απομακρύνετε το βύσμα από την πρίζα στον τοίχο. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από τη θύρα AC. • Η συσσωρία μπαταριών είναι έτοιμη προς χρήση.
3. Θύρα AC	

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοντέλο	Τεχνολογία	Μάρκα	Τάση εξόδου (VDC)
PTCM001xBK	Ni-MH	Festool / Protool	10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM002xBK	Ni-CD / Ni-MH	Black & Decker / DeWalt / Würth	7,2 / 9,6 / 10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM003xBK	Ni-CD / Ni-MH	Black & Decker / DeWalt	7,2 / 9,6 / 10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM004xBK	Li-Ion	Hitachi	10,8
PTCM005xBK	Li-Ion	Makita / Maktec	14,4
PTCM006xBK	Li-Ion	Black & Decker / DeWalt	18 / 20
PTCM007xBK	Li-Ion	Black & Decker / DeWalt	14,4
PTCM008xBK	Li-Ion	Hitachi	14,4 / 18
PTCM009xBK	Ni-CD / Ni-MH	Hitachi / Makita / Maktec	7,2 / 9,6 / 10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM010xBK	Li-Ion	Makita / Maktec	18
PTCM011xBK	Li-Ion	Black & Decker / DeWalt	10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18

Ασφάλεια

Γενική ασφάλεια

- Διαβάστε το εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από τη χρήση, θυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν επακολουθές ζημιές ή άλλες ιλικές ζημιές και σωματικές βλάβες που ενδέχεται να προκληθούν λόγω της μη τήρησης των οδηγιών ασφαλείας και της ακατάλληλης χρήσης του φορτιστή.
- Ο φορτιστής δεν προορίζεται για χρήση άτομα (συμπεριλαβδανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες, ή με ανεπαρκή εμπειρία και γνώση, εκτός εάν επβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση του φορτιστή από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση. Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται πάντα υπό επίβλεψη, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με του φορτιστή.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή, εάν οποιοδήποτε τμήμα του έχει υποστεί ζημιά ή είναι ελαττωματικός. Εάν ο φορτιστής έχει υποστεί ζημιά ή είναι ελαττωματικός, αντικαταστήστε τον αμέσως.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή για τη φόρτιση συσσωρών μπαταριών πέραν των καθορισμένων επαναφορτιζόμενων τύπων. Η φόρτιση μη επαναφορτιζόμενων συσσωρών μπαταριών μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη ή ηλεκτροπληξία.
- Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μόνο για τους προβλεπόμενους σκοπούς. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή για σκοπό διαφορετικό από αυτούς που περιγράφονται στο εγχειρίδιο.
- Ο φορτιστής ενδείκνυται μόνο για εσωτερική χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή σε εξωτερικό χώρο.
- Ο φορτιστής ενδείκνυται μόνο για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή για εμπορικούς σκοπούς.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή κοντά σε εκρηκτικά ή εύφλεκτα υλικά.
- Μην εκθέτετε τον φορτιστή απευθείας στο φως του ήλιου. Διατηρείτε τον φορτιστή μακριά από πηγές θερμότητας.
- Μην εκθέτετε τον φορτιστή σε νερό ή υγρασία. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή σε χώρους με υψηλή υγρασία, όπως σε μπάνια και πισίνες. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες, νιπτήρες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.
- Φυλάσσετε τον φορτιστή σε δροσερό και στεγνό χώρο όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Μη απορρίπτετε τον φορτιστή μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απορρίπτε τον φορτιστή σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Ηλεκτρική ασφάλεια

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις).
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχουν φθορές ή είναι ελαττωματικά. Εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχουν φθορές ή είναι ελαττωματικά, πρέπει να αντικατασταθούν από τον κατασκευαστή ή από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών.
- Πριν από τη χρήση ελέγχετε πάντα εάν η τάση ρεύματος είναι ή ίδια με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών στοιχείων του φορτιστή.
- Μην μετακινείτε τον φορτιστή τραβώντας το καλώδιο ρεύματος. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν μπορεί να μπερδευτεί.
- Μην βυθίζετε τον φορτιστή, το καλώδιο ρεύματος ή το φις σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην αφήνετε τον φορτιστή ανεπιτήρητο ενώ το βύσμα ρεύματος είναι συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης.

Καθαρισμός και συντήρηση

Προειδοποίηση!

- Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση, απενεργοποιείτε πάντα τον φορτιστή, αφαιρείτε το φις από την υποδοχή τοίχου και περιμένετε έως ότου κρυώσει ο φορτιστής.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.
- Μην καθαρίσετε το εσωτερικό του φορτιστή.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τον φορτιστή. Εάν ο φορτιστής δεν λειτουργεί σωστά, αντικαταστήστε τον με έναν νέο.
- Μη βυθίζετε τον φορτιστή σε νερό ή άλλα υγρά.

- Καθαρίζετε το εξωτερικό του φορτιστή χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, νωπό πανί. Στεγνώνετε σχολαστικά τον φορτιστή με ένα καθαρό, στεγνό πανί.

Υποστήριξη

Εάν χρειάζεστε περαιτέρω βοήθεια ή επιθυμείτε να υποβάλετε σχόλια ή προτάσεις, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.nedis.com/support

Επαφή

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Κάτω Χώρες

Polski - Opis

Ładowarka narzędzi akumulatorowych jest używana do ładowania akumulatorów, które są specjalnie zaprojektowane do narzędzi akumulatorowych. Patrz punkt „Dane techniczne".

1. Wskaźnik LED	• Podłącz dostarczony kabel zasilający do portu AC. Umieścić wtyczkę zasilającą w gnieździe elektrycznym. • Wskaźnik LED miga na zielono, gdy ładowarka jest gotowa do użycia.
2. Styk ładowania	• Umieścić akumulator w ładowarce. Patrz ilustracje (rys. B) w celu prawidłowego umieszczenia akumulatora. - Rys. B1: Wsunąć akumulator do ładowarki, jak przedstawiono na rysunku. - Rys. B2: Włożyć akumulator do ładowarki, jak przedstawiono na rysunku. • Wskaźnik LED świeci na czerwono, gdy akumulator jest ładowany. • Jeśli akumulator jest uszkodzony lub nieprawidłowo umieszczony w ładowarce, wskaźnik LED miga na czerwono. • Wskaźnik LED świeci na zielono, gdy akumulator jest w pełni ładowany. • Jeśli akumulator jest w pełni naładowany: Wyjąć wtyczkę zasilającą z gniazdka elektrycznego. Odłączyć kabel sieciowy od portu AC. • Akumulator jest gotowy do użycia z narzędziem.
3. Port AC	

Dane techniczne

Model	Technologia	Marka	Napięcie wyjścia (VDC)
PTCM001xBK	Ni-MH	Festool / Protool	10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM002xBK	Ni-CD / Ni-MH	Black & Decker / DeWalt / Würth	7,2 / 9,6 / 10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM003xBK	Ni-CD / Ni-MH	Black & Decker / DeWalt	7,2 / 9,6 / 10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM004xBK	Li-Ion	Hitachi	10,8
PTCM005xBK	Li-Ion	Makita / Maktec	14,4
PTCM006xBK	Li-Ion	Black & Decker / DeWalt	18 / 20
PTCM007xBK	Li-Ion	Black & Decker / DeWalt	14,4
PTCM008xBK	Li-Ion	Hitachi	14,4 / 18
PTCM009xBK	Ni-CD / Ni-MH	Hitachi / Makita / Maktec	7,2 / 9,6 / 10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM010xBK	Li-Ion	Makita / Maktec	18
PTCM011xBK	Li-Ion	Black & Decker / DeWalt	10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18

Bezpieczeństwo

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję. Zachować instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia urządzenia lub obrażenia osób powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i niewłaściwego użytkowania ładowarki.
- Ładowarka nie jest przeznaczona do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, umysłowych lub zmysłowych lub osoby pozbawione doświadczenia i wiedzy, chyba że pozostają one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące posługiwania się urządzeniem od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. Dzieci muszą być nadzorowane , aby mieć pewność, że nie bawią się ładowarką.
- Nie wolno korzystać z ładowarki, jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona lub wadliwa. Jeśli ładowarka jest uszkodzona lub wadliwa, należy niezwłocznie wymienić ładowarkę.
- Nie używać ładowarki do ładowania innych akumulatorów niż podane typy. Ładowanie baterii nieprzeznaczonych do ładowania może spowodować pożar lub porażenie prądem.
- Ładowarka powinna być używana zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Nie należy używać ładowarki w celach innych niż określono w instrukcji.
- Ładowarka nadaje się wyłącznie do użytku wewnętrznego. Nie używać ładowarki na zewnątrz.
- Ładowarka nadaje się wyłącznie do użytku domowego. Ładowarki nie wolno używać do celów handlowych.
- Nie wolno używać ładowarki w pobliżu materiałów wybuchowych lub łatwopalnych.
- Nie wystawiać ładowarki na bezpośrednie działanie słońca. Ładowarkę należy przechowywać z dala od źródeł ciepła.
- Nie wystawiać ładowarki na działanie wody lub wilgoci. Nie używać ładowarki w miejscach o wysokiej wilgotności, takich jak łazienki i baseny. Nie wolno korzystać z ładowarki w pobliżu wanien, pryszniców, zlewów lub innych zbiorników napełnionych wodą.
- Gdy ładowarka nie jest używana, przechowywać ją w suchym miejscu.
- Nie należy pozbywać się ładowarki razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zutylizować ładowarkę zgodnie z lokalnymi przepisami.

Bezpieczeństwo elektryczne

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- W celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym, niniejsze urządzenie powinno być otwierane wyłącznie przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, kiedy wymagane jest przeprowadzenie przeglądu.
- W przypadku wystąpienia problemu odłączyć urządzenie od sieci i innego sprzętu.
- Nie wolno korzystać z ładowarki, jeśli kabel zasilający lub wtyczka zasilająca są uszkodzone lub nie działają poprawnie. Jeśli kabel zasilający lub wtyczka zasilająca są uszkodzone lub nie działają poprawnie, muszą zostać wymienione przez producenta lub autoryzowanego serwisanta.
- Przed rozpoczęciem użytkowania zawsze należy sprawdzać, czy napięcie sieci zasilającej odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej ładowarki.
- Poruszać ładowarką tak, aby nie doprowadzić do pociągnięcia za kabel zasilający. Nie dopuszczać do zaplątania kabla.
- Nie wolno zanurzać ładowarki, kabla zasilającego ani wtyczki zasilającej w wodzie bądź innej cieczy.
- Nie pozostawiać ładowarki bez nadzoru, gdy wtyczka jest podłączona do zasilania.
- Nie używać przedłużacza.

Czyszczenie i konserwacja

Ostrzeżenie!

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy zawsze wyłączyć ładowarkę, wyjąć wtyczkę zasilającą z gniazdka elektrycznego i poczekać aż ładowarka ostygnie.
- Nie używać do czyszczenia rozpuszczalników ani materiałów ściernych.
- Nie czyścić wewnętrznej strony ładowarki.
- Nie podejmować prób naprawy ładowarki. Jeśli ładowarka nie działa poprawnie, należy wymienić ją na nowe urządzenie.
- Nie zanurzać ładowarki w wodzie lub innych płynach.

- Zewnętrzną stronę ładowarki czyścić miękką, wilgotną szmatką. Wytrzyj ładowarkę dokładnie do sucha czystą, suchą szmatką.

Wsparcie

Jeśli potrzebujesz dalszej pomocy lub masz uwagi lub sugestie, prosze odwiedź stronę www.nedis.com/support

Kontakt

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Holandia

Čeština - Popis

Nabíječka pro elektrické nářadí se používá k nabíjení dobíjecích baterií určených k pohánění elektrického nářadí. Viz část „Technické údaje".

1. LED ukazatel	• Přiložený napájecí kabel připojte do AC portu. Zástrčku zapněte do síťové zásuvky. • Když bude nabíječka připravena k použití, indikátor LED bude zeleně blikat.
2. Nabíjecí kontakt	• Umístěte baterii do nabíječky. Pro správnou polohu baterie viz ilustraci (obr. B). - Obr. B1: Podle obrázku nasuňte baterii do nabíječky. - Obr. B2: Podle obrázku vložte baterii do nabíječky. • Když se baterie nabíjí, indikátor LED se rozsvítí červeně. • Je-li baterie poškozena nebo nesprávně umístěna, indikátor LED bude červeně blikat. • Když bude baterie plně nabitá, indikátor LED se rozsvítí zeleně. • Pokud je baterie plně nabitá: Vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. Odpojte elektrický kabel z portu AC. • Baterie je nyní připravena k použití v elektrickém nářadí.
3. AC port	

Technické údaje

Model	Technologie	Značka	Výstupní napětí (VCD)
PTCM001xBK	Ni-MH	Festool / Protool	10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM002xBK	Ni-CD / Ni-MH	Black & Decker / DeWalt / Würth	7,2 / 9,6 / 10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM003xBK	Ni-CD / Ni-MH	Black & Decker / DeWalt	7,2 / 9,6 / 10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM004xBK	Li-Ion	Hitachi	10,8
PTCM005xBK	Li-Ion	Makita / Maktec	14,4
PTCM006xBK	Li-Ion	Black & Decker / DeWalt	18 / 20
PTCM007xBK	Li-Ion	Black & Decker / DeWalt	14,4
PTCM008xBK	Li-Ion	Hitachi	14,4 / 18
PTCM009xBK	Ni-CD / Ni-MH	Hitachi / Makita / Maktec	7,2 / 9,6 / 10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM010xBK	Li-Ion	Makita / Maktec	18
PTCM011xBK	Li-Ion	Black & Decker / DeWalt	10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18

Bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Před použitím si pozorně přečtěte příručku. Příručku uschovejte pro pozdější použití.
- Výrobce není zodpovědný za následné škody nebo poškození vlastnictví nebo zranění osob způsobené nedodržováním zde uvedených bezpečnostních pokynů nebo nesprávným použitím nabíječky.
- Nabíječka nesmí být obsluhována osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pokud nejsou pod dohledem nebo nejsou o použití nabíječky informováni osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí vykonávat děti bez dozoru. Na děti by se mělo dohlížet, aby si se nabíječku nehrály.
- Nepoužívejte nabíječku, pokud je jakákoli část poškozená nebo vadná. Pokud je nabíječka poškozena nebo vadna, okamžitě ji vyměňte.
- Nabíječku nepoužívejte k nabíjení jiných baterií než těch, u kterých je konkrétně uvedeno, že jsou dobíjecí. Nabíjení baterie, která není dobíjecí, může způsobit požár nebo elektrický šok.
- Nabíječku používejte pouze k jeho zamýšleným účelům. Nepoužívejte nabíječku k jiným účelům, než je popsáno v příručce.
- Nabíječka je vhodná pouze pro použití v místnosti. Nepoužívejte nabíječku v exteriérech.
- Nabíječka je vhodná pouze pro domácí použití. Nepoužívejte nabíječku pro komerční účely.
- Nabíječku nepoužívejte v blízkosti výbušných nebo hořlavých materiálů.
- Nevystavujte nabíječku přímému slunečnímu záření. Nabíječku udržujte mimo dosah zdrojů tepla.
- Nevystavujte nabíječku působení vody ani vlhkosti. Nabíječku nepoužívejte v místech s vysokou vlhkostí vzduchu, jako jsou koupelny a bazény. Nabíječku nepoužívejte ve vaně, ve sprše, v umyvadle ani v jiných nádobách obsahujících vodu.
- Pokud nabíječku nepoužíváte, uložte ji na chladném a suchém místě.
- Nevyhazujte nabíječku s komunálním odpadem. Nabíječku zlikvidujte podle místních předpisů.

Elektrická bezpečnost

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, měl by být v případě potřeby tento výrobek otevřen pouze autorizovaným technikem.
- Dojde-li k závadě, odpojte výrobek ze sítě a jej znovu zařízení.
- Nepoužívejte nabíječku, pokud jsou napájecí kabel či napájecí zástrčka poškozeny nebo vadné. Pokud jsou napájecí kabel či napájecí zástrčka poškozeny nebo vadné, musí je vyměnit výrobce nebo oprávněný servisní zástupce.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda napětí napájení odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku nabíječky.
- Nabíječku nepřekračujte nolesním za napájecí kabel. Zkontrolujte, zda se napájecí kabel nemůže nikde zachytit.
- Nabíječku, napájecí kabel ani napájecí zástrčku neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Nabíječku nenechávejte bez dozoru, pokud je napájecí zástrčka zasunuta do napájecího obvodu.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel.

Čištění a údržba

Upozornění!

- Před čištěním nebo údržbou nabíječku vždy vypněte, vytáhněte napájecí kabel ze síťové zástrčky a vyčkejte, dokud nabíječka nevychladne.
- Nepoužívejte čistící rozpouštědla ani abrazivní čistící prostředky.
- Nečistěte vnitřek nabíječky.
- Nepokoušejte se nabíječku opravovat. Pokud nabíječka nepracuje správně, vyměňte ji za novou nabíječku.
- Nabíječku neponořujte do vody ani jiných kapalin.

- Venek nabíječky očistěte měkkým, suchým hadříkem. Nabíječku důkladně osušte čistou suchou textilní utěrkou.

Podpora

Pokud potřebujete další pomoc nebo máte návrhy nebo připomínky, navštivte www.nedis.com/support

Kontakty

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Nizozemsko

Magyar - Leírás

Az elektromos szerszám töltőt az elektromos szerszámokhoz használt újratölthető akkumulátorcsomagok töltésére tervezték. Olvassa el a „Műszaki adatok" című szakaszt.

1. LED jelző	• Csatlakoztassa a tápkábelt az AC aljzatba. Dugja a hálózati kábelt a fali dugaljba. • A LED villogni fog zöldre, ha a töltő használatra kész.
2. Töltés érintkező	• Helyezze be az akkumulátorcsomagot a töltőbe. Az akkumulátorcsomag megfelelő behelyezéséhez kapcsolatban lásd az ábrát (B. ábra). - B1. ábra: Csúsztassa ra az akkumulátorcsomagot a töltőre, ahogy látható. - B2. ábra: Helyezze be az akkumulátorcsomagot a töltőbe, ahogy látható. • A LED villogni fog piros fényben, ha az akkumulátorcsomag töltése folyik. • Ha az akkumulátorcsomag sérült vagy nem megfelelően került felhelyezésre, a LED villogni fog piros fényben. • A LED villogni fog zöldre, ha az akkumulátorcsomag teljesen fel van töltve. • Ha az akkumulátorcsomag teljesen fel van töltve: Húzza ki a tápkábelt az aljzatból. Csatlakoztassa le az tápkábelt az AC aljzatból. • Az akkumulátorcsomag most már használható az elektromos szerszámban.
3. AC aljzat	

Műszaki adatok

Modell	Technológia	Gyártmány	Kimenő feszültség (VDC)
PTCM001xBK	Ni-MH	Festool / Protool	10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM002xBK	Ni-CD / Ni-MH	Black & Decker / DeWalt / Würth	7,2 / 9,6 / 10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM003xBK	Ni-CD / Ni-MH	Black & Decker / DeWalt	7,2 / 9,6 / 10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM004xBK	Li-Ion	Hitachi	10,8
PTCM005xBK	Li-Ion	Makita / Maktec	14,4
PTCM006xBK	Li-Ion	Black & Decker / DeWalt	18/20
PTCM007xBK	Li-Ion	Black & Decker / DeWalt	14,4
PTCM008xBK	Li-Ion	Hitachi	14,4/18
PTCM009xBK	Ni-CD / Ni-MH	Hitachi / Makita / Maktec	7,2 / 9,6 / 10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18
PTCM010xBK	Li-Ion	Makita / Maktec	18
PTCM011xBK	Li-Ion	Black & Decker / DeWalt	10,8 / 12 / 14,4 / 15,6 / 18

Biztonság

Általános biztonság

- A használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. Tegye el a kézikönyvet, hogy szükség esetén belenézhessen.
- A termékre vonatkozó biztonsági szabályok megszegése vagy a termék nem rendeltetészerű használata miatt bekövetkező anyagi és következményes károkért és sérülésekért a gyártó nem vállal felelősséget.
- A töltőt nem használhatják olyan személyek (beleértve gyerekeket is), akik csökkent testi, érzékelési vagy szellemi képességekkel bírnak, vagy nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyelet okéz vagy útmutatást kapnak tőle a termék használatával kapcsolatban. A tisztítást és karbantartást nem végezheti gyermek felügyelet nélkül. A gyerekeket felügyelet alatt kell tartanai, hogy ne játszhassanak a töltővel.
- Ne használja a töltőt, ha valamely része sérült vagy meghibásodott. A sérült vagy meghibásodott töltőt azonnal javíttassa meg, vagy cserélttesse ki.
- A töltőt csak a meghatározott újratölthető akkumulátorcsomagok töltésére használja. A nem újratölthető akkumulátorcsomagok töltése tüzet vagy áramütést okozhat.
- Csak rendeltetése szerint használja a töltőt. Ne használja a töltőt a kézikönyvben feltüntetettől eltérő célra.
- A töltőt csak beltéri használatra készült. Ne használja a töltőt kültéren.
- A töltő csak otthoni használatra készült. Ne használja a töltőt kereskedelmi célokra.
- Ne használja a töltőt robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagok közelében.
- Óvja a töltőt a közvetlen napfénytől. Tartsa a töltőt hőforrásoktól távol.
- Vigyázzon, hogy a töltőt ne érje víz vagy nedvesség. Ha használja a töltőt olyan helyen, ahol magas a páratartalom, pl. fürdőszobában és medencetérben. Ne használja kád, zuhany, mosdókagyló vagy egyéb folyadékkal teli edény közelében.
- Tárolja a töltőt száraz, hűvös helyen, amikor nem használja.
- Ne dobja ki a töltőt a háztartási hulladék közé. A töltőt ártalmatlanítását a helyi előírások szerint végezze el.

Elektromos biztonság

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket kizárólag a márkaszervíz képviselője nyithatja fel.
- Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezéseiről.
- Ne használja a töltőt, ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült vagy meghibásodott. Ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült vagy meghibásodott, azt ki kell cseréltteni a gyártóval vagy a hivatalos márkaszervizzel.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a töltő adattábláján található feszültséggel.
- Ne használja a tápkábelt a töltő mozgatására. Győdődjön meg róla, hogy a tápkábel nem csavarodott meg.
- A töltőt, a tápkábelt vagy a csatlakozódugót ne merítse vízbe vagy más fol